

越 剧

# 白 蛇 傳

华东戏曲研究院編审室改編

成 容 韓 义 执 笔

上海文化出版社



## 前 記

這是個家喻戶曉的優美的神話故事。

峨嵋山修煉千年的蛇精白娘娘和小青，不耐寂寞，下山到西湖遊玩。白娘娘遇到藥店夥計許仙，雙方相愛，結爲夫婦。婚後，移居鎮江，開設藥舖，夫妻恩愛，生活幸福。

法海和尚知道這事，認爲大逆不道，就設法破壞許仙與白娘娘的感情。許仙受了法海蠱惑，在端午節要白娘娘與他同飲雄黃酒。白娘娘飲後，現了原形；許仙受驚，昏厥過去。白娘娘醒來，不顧艱險，隻身去崑崙山盜得仙草，救了許仙生命，並消釋了許仙對她現形的疑懼。

法海繼續破壞，誘引許仙出家。白娘娘聞許仙受騙上山，就和小青同上金山寺索夫。法海堅不肯放，白娘娘發動水族與法海戰鬥，終因白娘娘懷孕，腹疼不支而退。

許仙與白娘娘在杭城斷橋重又相逢。不久，白娘娘產下一子，一家融洽。法海却在嬰兒彌月之時，差護法神持金鉢罩住白娘娘，把白娘娘鎮壓在雷峯塔下。

若干年後，小青用火燒了雷峯塔，救出了白娘娘。

越劇“白蛇傳”演出本寫成於一九五二年九月，是由華東

戲曲研究院前創作室編劇成容，會同越劇編導韓義執筆改編的，曾參加第一屆全國戲曲觀摩演出大會演出；同年刊載於十一月號“劇本”月刊。一九五三年被收入在人民文學出版社出版的“第一屆全國戲曲觀摩演出大會戲曲劇本選集”，並由作家出版社出版了單行本。

這一版本最近由華東戲曲研究院編審室重新討論研究，由成容執筆修改。修改較大的場次是“驚櫺”、“釋疑”、“禪堂”、“水門”、“斷橋”、“合鉢”等折；主要是使人物性格鮮明一些，尤其是使許仙這人物的性格純化並統一起來。

# 白蛇傳

(越劇)

## 人 物:

小 青

白娘娘

許 仙

船 夫

保和堂店夥

病家四人

法 海

鶴 童

鹿 童

南極仙翁

和 尙

小沙彌二人

伽 藍

神將六人

水族十人

許仙姊

塔 神

風神二人

火神二人

## 第一場 遊 湖

西湖斷橋，山明水秀，景色如畫。

清明時節，風和日麗。

場上無人，但聞鶯啼宛轉。

〔小青上〕

小 青：姐姐來呀！（雲行如飛）

（唱）修煉千年成大功，

雲行萬里快如風，

雙雙來到西湖畔，

姐姐你來看哪！

〔白娘娘上〕

白娘娘：（接唱）果然是人間天上大不同。

武林景色看不盡，

三月西湖春意濃，

一片青山抱綠水，

千枝楊柳隔桃紅，

艷陽天氣花似錦，

青兒啊，人間美景勝天宮。

小 青：姐姐，你看，西湖斷橋乃是名勝之地，不覺已在眼前。

(唱)我看斷橋橋不斷，

白娘娘：(唱)孤山並非是孤峯。

小 青：(唱)蘇堤春曉——

白娘娘：(唱)燕雙飛——

小 青：看前面人來人往，又好似上墳歸來。

白娘娘：(唱)踏青男女遊興濃。

小 青：姐姐，你看西湖遊人如織，熙熙攘攘，好一番繁華氣象。

白娘娘：不比深山仙境，冷冷清清。

小 青：姐姐，你我一路下山，來到人間，正爲不甘寂寞，羨慕紅塵，何必重提山上情景？

白娘娘：(唱)我千年修成女兒身，

白雲深處嘆孤零；

荒山空谷風露冷，

哪及人間暖如春。

訪遍六橋與三竺，

緣何不見意中人？

小 青：(唱)姐姐呀！不知你尋訪何等人？

白娘娘：(唱)願得郎君心善良，

百年永偕結同心。

小 青：願姐姐配一個情投意合如意郎，百年永偕結同心。

白娘娘：呀！

（唱）霎時天變大雨淋，

小 青：（唱）風雨西湖二人行。

〔許仙撐傘踉蹌上，與小青、白娘娘相遇，小青、白娘娘下〕 / 〇〇

許 仙：（唱）上墳歸來雨傾盆，（滑跌）

可惜沾濕新衣襟。（惋惜）

船 夫：（內喊）岸上客人可要雇船？

許 仙：啊！有船便好，船家快搖過來吧！

〔船夫上〕

船 夫：客官，要往哪裏去？

許 仙：清波門，多少船錢？

船 夫：一百錢。

許 仙：太貴了，往常只需七十個錢呀！

船 夫：下雨天，算八十錢吧！

許 仙：好，八十錢。只是不能搭客；搭了客，要扣船錢的。

船 夫：客人請上船吧！有風有雨，客官你要坐穩了。

許 仙：好，好！

船夫：啊！客官，你遊興倒好，一個人冒雨遊湖。

許仙：我乃上父母墳前祭奠回來，看天色尚早，想乘便  
遊玩一番。西湖景致未曾賞玩，新衣新鞋倒淋壞了。

船夫：如此說來，太湊巧了！

許仙：咳！太不湊巧了。船家往前搖吧！

船夫：好。啊呀！碰着頂頭風搖不快呀！慢慢地搖吧。

許仙：唉！悶煞人也。（看衣履盡濕，惋惜不已）

〔白娘娘、小青暗上，白娘娘看見許仙，暗與小青語〕

船夫：客官，你既然遊不成西湖，不免掃興，待我唱一段“西湖景致”給你解解悶吧。

（唱山歌）

西湖景致六條橋，

種枝楊柳間枝桃。

遊人要看西湖景，

盪湖船兒慢慢搖。

〔白娘娘與小青冒雨出〕

白娘娘：（唱）柳陰避雨愁煞人，

（夾白）青兒你看，那人趁船來了。

（接唱）上船與他一同行。

小青：船家。



船夫：噯，小姐。

小青：請問你們往哪裏去？

船夫：清波門。

小青：我們也往清波門去，正好同路。只爲風雨難行，欲借寶舟代步，想煩船家行個方便。

船夫：這個，我不能作主。待我問聲客人。

小青：有勞。

船夫：客官，岸上有二位姑娘，只爲風雨難行，要想搭船，不知客官可能答應？

許仙：岸上兩位姑娘站在雨中，風狂雨大，令人不忍。船家就請她們下船來吧！

船夫：客官，這不是我自己要搭客人的，不可扣我船錢。

許仙：船錢不扣就是。

船夫：呵！客人已經答應，下船來吧！走好。

許仙：船板太滑，小姐小心呀！

〔白娘娘與小青上船；上船後，白娘娘與小青站在船艙；許仙羞澀不安，立起相讓〕

許仙：小姐請進艙中避雨，我便在艙外不妨。

白娘娘：相公說哪裏話來，有道客不佔主，相公不要太謙。

許仙：風雨同舟，何分彼此？小姐請到裏艙。

船夫：客人，船小風大，站穩一些，不要客氣了。噯，站好。當心啊！

白娘娘：相公請。

〔白娘娘謙讓一番，船身震動〕

小青：唷！好險呀！相公，不要拘禮，還是同進艙內；小姐請進吧！

〔許仙、白娘娘同站艙內〕

船夫：啊唷，客氣半天，總算下艙了。

（唱山歌）

月老祠堂在眼前，

千里姻緣一綫牽；

十世修來同船渡，

百世修來共枕眠。

〔許仙侷促不安〕

小青：（推推白娘娘）你看。

白娘娘：（微笑）好個至誠君子。（對小青低語）

（唱）萍水相逢緣不淺，

雨中借舟行方便，

未知君子名和姓？

許仙：（唱）祖居錢塘叫許仙。

白娘娘：（唱）想必高堂身安康？

許仙：（唱）父母雙亡十餘年。

白娘娘：作何生理？

許仙：（唱）少讀經書學生意，  
藥舖幫夥謀營生。

白娘娘：却也甚好。

小青：貴庚多少？

許仙：（唱）韶光虛度二十春。

小青：（唱）恰與小姐是同庚。  
府上娘娘可好？

許仙：（唱）只爲家貧未娶親，  
依靠姐姐度光陰。

請問小姐——

小青：（接唱）白素貞。

許仙：白小姐。（施禮）

〔白娘娘含羞答禮〕

許仙：府居何處？

白娘娘：（唱）我父處州爲總兵。

許仙：啊呀！路遠迢迢，如何到此？

白娘娘：（唱）爹爹戰死在沙場，  
娘親悲痛喪了命，  
家破人亡無依靠，  
我主婢不遠千里來投親。  
可憐是……

、 可憐是天涯飄零有誰問！

許 仙：（惺惺相惜，愛慕之心油然而生）啊呀，如此說來，你我都是可憐人呀。

〔白娘娘低首，沉思〕

許 仙：啊，小姐。

船 夫：客人坐好。

許 仙：都是小生不好，惹起小姐傷心，望勿見怪。

白娘娘：許相公言重了。

（唱）聽君一番溫存語，

好如衰草又逢春；

相逢何必曾相識，

同是天涯淪落人。

小 青：小姐——

（唱）春雨綿綿下不停，

聞得南屏晚鐘聲。

白娘娘：（唱）海內難得逢知音，

萬語千言未說清，

只恨船兒行得快——

船 夫：客人，清波門到了。

許 仙：（接唱）轉眼間輕舟已到清波門。

〔船靠岸，船夫架跳板〕

船 夫：客人請上岸吧。

小 青：船家，船錢在此。

許 仙：還怎麼使得，我來付吧。

小 青：不用客氣。

船 夫：咳，不用客氣，都是一樣。 / 船

〔三人上岸，船夫下〕

小 青：風雨不停，如何是好？

許 仙：我有雨傘在此，二位拿去用了，改日歸還不妨。

白娘娘：相公你自己呢？

許 仙：我家離此不遠，但請小姐放心。

〔授傘，許仙以袖遮頭頂〕

小 青：如此多謝了。（撐傘欲行）

許 仙：呀！這位姊姊慢走。

小 青：相公有何吩咐？

許 仙：未曾問得你家小姐住在哪裏？

白娘娘：相公若不提起，幾乎忘懷了！

（唱）多謝相公情誼深，

十里清波送我行。

我家離此路不遠，

錢王祠畔小紅門，

牆邊一枝蟠桃樹，

門前楊柳綠成陰。

明日請你來舍下，

略備水酒謝君情。

許仙：(唱)小姐叮嚀記在心，

許仙明日必登門。

小青：相公明日早來，以免小姐盼望。

許仙：是。

白娘娘：青兒。

(唱)辭別相公回家去——

〔白娘娘與小青撐傘下〕

許仙：(接唱)萬家燈火照眼明。

## 第二場 聯姻

白娘娘寓所，中間一間內客廳。窗明几淨，窗外一叢修竹，隨風搖曳。

〔白娘娘獨坐几畔，手撫雨傘，凝神靜思，起身探望，回身又坐下〕

〔小青悄悄上，見此情景，竊笑〕

小青：看，姐姐……(暗笑)這不是許相公……

白娘娘：許相公在哪裏？

小青：(搶過雨傘，把傘一撐)喏！這不是許相公的雨傘嗎？

白娘娘：啐！你啊，真淘氣。

有戲。

小青：我看你啊——

(唱)望穿秋水窗前等，  
伊人不見近黃昏。

白娘娘：黃昏已近，怎麼他還不來呀？

小 青：姐姐，我看他不來了。

白娘娘：你怎知他不來了？

小 青：你又怎知他一定會來？

白娘娘：他是個誠實之人，決不爽約。青妹，你可曾預備端正？

小 青：(唱)石階花徑打掃淨，  
葡萄美酒滿金樽，  
百寶蓮羹甜如蜜，  
專候你那許官人。

白娘娘：有勞你了。

小 青：喲，你對我也客氣起來了。

白娘娘：青妹——

(唱)還有一事要費心。(含笑)

小 青：什麼事呀？

白娘娘：你看他……

小 青：誰呀？

白娘娘：(唱)你看他借舟送行多至誠，  
你看他船艙相讓一片心，  
你看他出言吐語多穩重，

你看他雨中借傘情義深，  
你看他忠厚善良又溫存……

小 青：說來說去，還是他呀！（笑）

白娘娘：想煩青妹……（施禮）

小 青：（唱）莫不是要我做媒來玉成？

〔白娘娘一笑，回身入內〕

〔許仙上〕

小 青：許相公來了。

〔白娘娘上〕

白娘娘：許相公。

許 仙：小姐。

白娘娘：請坐。

小 青：許相公爲何來晚？叫我家小姐好等。

許 仙：店務忙碌，來得晚了，還請小姐見諒！

白娘娘：許相公果然是至誠君子，百忙之中也不爽約。

青兒快快整頓杯盤，請許相公小飲幾杯。

〔小青下〕

許 仙：何勞小姐如此費心！

白娘娘：昨日湖上遇雨，若非相公借船借傘，我主婢二人  
真不知如何是好。

許 仙：些許小事，何足掛齒。

〔小青提酒上，斟酒〕



白娘娘：相公請。

許仙：小姐請。

白娘娘：（唱）昨日裹冒雨歸我心不安，  
但未知遭風雨可曾受寒？

許仙：（唱）謝小姐多關懷一路安寧。

白娘娘：（唱）在藥舖謀營生——

許仙：（接唱）忙碌不堪。

嘆人生苦樂事難以預料，  
但不知何日裏方稱心願？

白娘娘：（唱）只怨世道太不平，  
我與你身世孤零都一般。  
勸相公休嘆息，  
到那時苦盡甘來稱心願。

許仙：但願如此。

白娘娘：（唱）有道是有緣千里能相會，  
西湖同舟非偶然。  
患難中方顯知心意，  
知心相遇實有緣。

許仙：是，是有些緣啊！

白娘娘：（唱）相公呀，人生樂事哪一椿？

許仙：人生樂事，莫過於稱心如意。

白娘娘：（唱）莫過於知心人兒永相伴。